

Revell

Dassault MYSTÈRE IV A

04320-0389

©2003 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Dassault MYSTÈRE IV A

Eine der zahlreichen Jagdbomber- und Abfangjägerentwicklungen aus der mit Pfeilflügeln konstruierten Mystère basierte auf der älteren Dassault Ouragan, es war die einsitzige Mystère IVA und gleichzeitig die erfolgreichste Produktionsvariante. Der von einem Hispano Suiza Tay Triebwerk mit 2.850 kp (6.283 lbs.) Schub angetriebene Prototyp hob im September 1952 zum ersten Mal ab. Im Rahmen eines Auslands Beschaffungsprogramm das von den USA initiiert wurde, orderte man 1953 225 Maschinen, das erste Flugzeug der Bestellung flog bereits 1954. Die ersten 50 Flugzeuge wurden mit dem Tay 250A Triebwerk ausgeliefert, alle folgenden erhielten das stärkere Hispano Suiza Verdon 350 Triebwerk mit 3.500 kp (7.717 lbs.) Schub. Die französische Regierung bestellte weitere 100 Flugzeuge und die Mystère wurde 1954 im großen Stil bei der französischen Luftwaffe eingeführt. Insgesamt standen 241 Jets bei verschiedenen Geschwadern in Dienst, später wurde sie als Trainingsflugzeug eingesetzt. Das berühmte "Patrouille de France" Kunstflugteam flog von den späten 50ern bis zu Beginn der 60er Jahre bunt bemalte Mystères. Die letzten Mystère IVA wurden bei der E.C. (T).8 eingesetzt, ehe sie 1982 durch Alpha Jets ersetzt wurden. Ab 1978 wurden viele der ausgemusterten Mystère, die durch das U.S. Beschaffungsprogramm geordert worden waren, an die US Airforce zurückgegeben. Indien und Israel, die vorher auch schon die Ouragans einsetzten, waren die einzigen Exportkunden. 1957 erhielt die indische Luftwaffe 110 Exemplare, Israel hatte schon 1956 60 Stück bekommen. In beiden Ländern wurde die Mystère mit großem Erfolg als Jagdbomber und Abfangjäger eingesetzt. Die Mystère IVA hatte eine Höchstgeschwindigkeit von 1.110 km/h (690 mph) auf Meereshöhe. Bewaffnet war sie mit einem Paar 30mm DEFA Kanonen und konnte mit Bomben oder mit Zusatztanks unter den Flügeln bestückt werden.

Flügelspannweite: 11,12 m
Länge: 12,89 m
Höhe: 4,60 m

Dassault MYSTÈRE IV A

One of several swept-wing Mystère fighter and fighter-bomber developments based on the earlier Dassault Ouragan, the single-seat Mystère IVA was the most successful production variant; powered by the Hispano Suiza Tay turbojet rated at 2,850kgp (6,283 lbs.) thrust, the prototype first flew in September 1952. In 1953, under a U.S. funded offshore procurement programme, 225 machines were ordered, the first one flying in 1954. The initial 50 aircraft retained the Tay 250A engine as standard, all subsequent aircraft having the more powerful Hispano Suiza Verdon 350 engine rated at 3,500 kgp (7,717 lbs.) thrust. The French government also ordered a further 100 machines and the type entered large scale service with the Armée de l'Air from 1954, a total of 241 serving with the various operational squadrons of Nos. 2, 5, 7, 8, 10 and 12 Wings and later used in the training role. During the late 1950s and early 1960s the famous 'Patrouille de France' aerobatic team also flew colourfully painted Mystères. The last Mystère IVAs served with E.C.(T).8 until they were replaced by Alpha Jets from 1982. By 1978 many of the retired aircraft, originally ordered under the U.S. funded programme, were transferred to USAF ownership. India and Israel, which had both used large numbers of Ouragans, were the only export customers for the type; from 1957 the Indian Air Force received 110 aircraft and Israel received 60 of the type from 1956, both countries using them to great effect in both the fighter and fighter-bomber roles during the following years. The Mystère IVA had a maximum speed of 1,110km/h (690mph) at sea level; it was armed with a pair of 30mm DEFA cannons and could carry underwing fuel tanks or bombs.

Wing span: 11.12 m (36 ft 5.75 in.)
Length: 12.89 m (42 ft 3.5 in.)
Height: 4.60 m (15 ft 1 in.)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuus. Laittamaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.
Formen er produsert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterfigning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądowną.
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.
A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterfigninger sagsages.
Μοδελή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.
Tvar byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvansetener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonamisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstappen som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Doha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere dikkat ediniz.
 Кәріж, һогы а көвтөкәзә сымбәлүмәкәт, мөлек аз алабәт епитәләт фәкәкәбәт әкәймәзәрә әкәрәнәк, вәгәгәкә фәгәләтәм.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Heim a u. b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atención aos símbolos que se usam pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Obsorana: Nadanašnjađe piktoqram används i de följande arbetamomenten.
 Lägg vänligt märke till följande symboler som benyttes i de följande byggfaser.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních etapách.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even latex wiken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och läst dekalerna
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og lar det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Переводного картинку намочить в наесты
 Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çikartmayı suda yumuşaltın ve koyun
 Öbistk namočit ve vodě a umistit
 a matricát vızben beázatni és fehelyezni
 Presliká potopiti v vodo in zatem nanásati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Limes
 Lim
 Kleben
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmten
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepliti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgritt
 Valgritt
 Ha valboru
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voltleint
 tetszés szerinti
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwslappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työväheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 tetszéselölő munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Teip
 Teippi
 Tape
 Tape
 Klebкая лента
 Tašma klejása
 Καλλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 öðözgü öözözü
 isözözü isözözü isözözü
 Tíðözü ö özözü ö



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparante onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte trasparente
 Genomsiktliga detaljer
 Läpínákyvát oszák
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsöz alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Gjenta prosedyren på siden ivers overfor
 Повторить, такözöz же операшю на противополоözözной стороне
 Takí samí obrábözözovací czynnosözözci powtórözözyc na stronie przeciwnözöznej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejny postup zopakovat na protileözözné straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengefügter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hopsatta
 Kuva yhteensillitetyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrola veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjør av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciąć nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeiliti z nožem



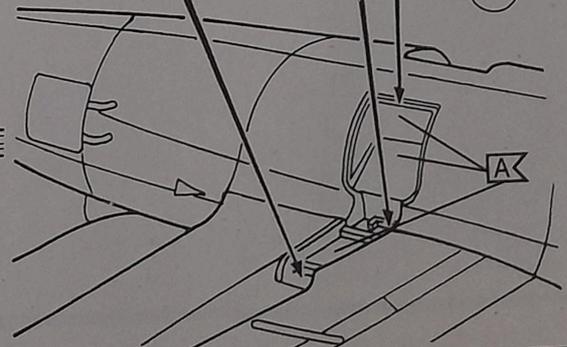
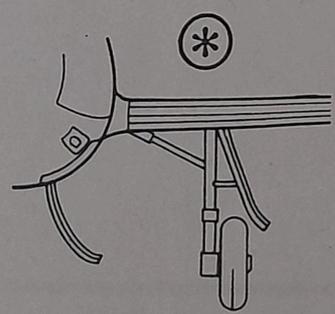
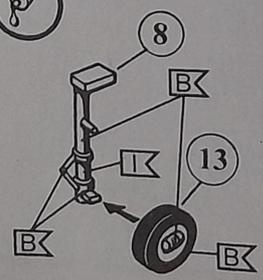
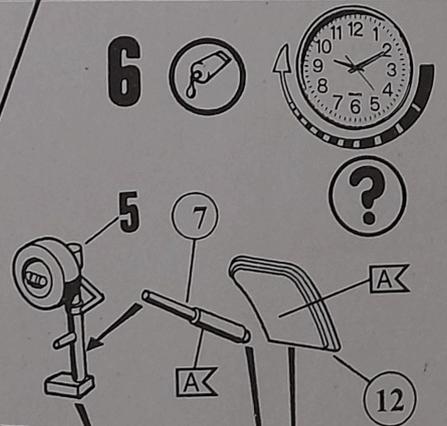
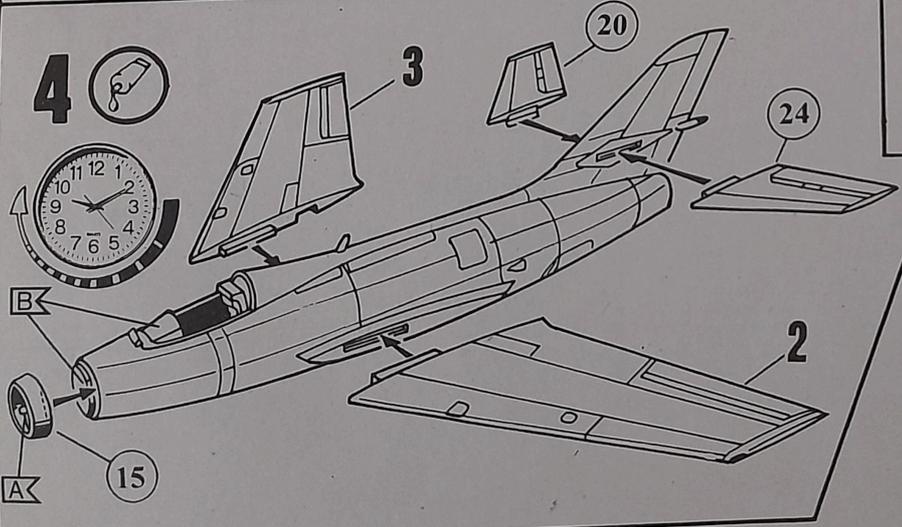
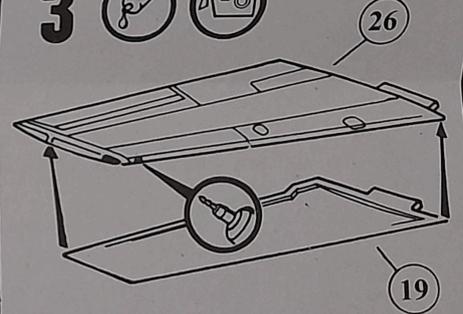
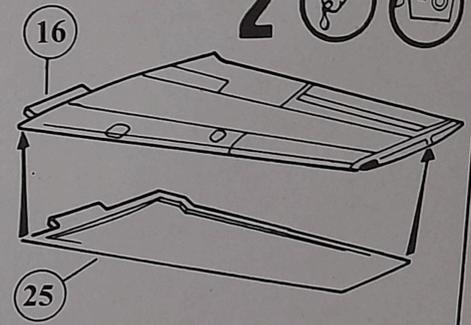
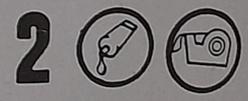
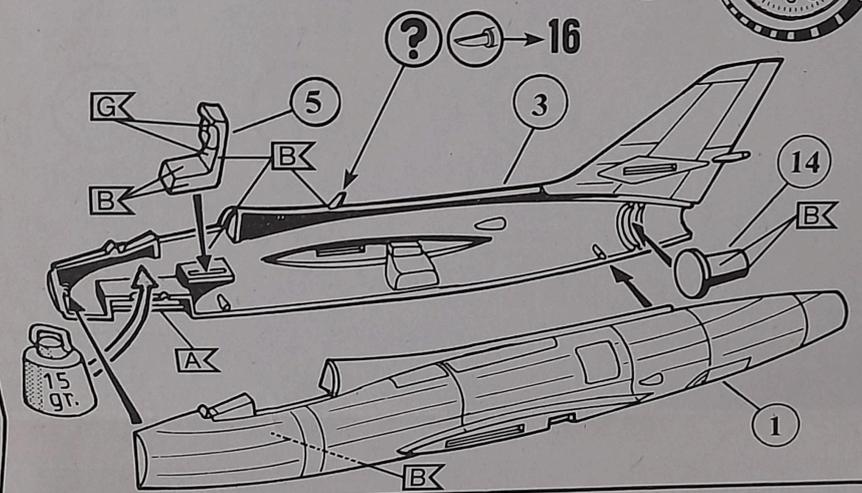
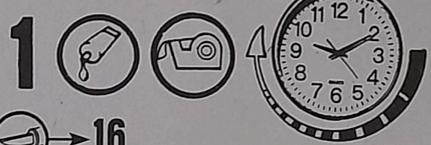
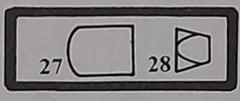
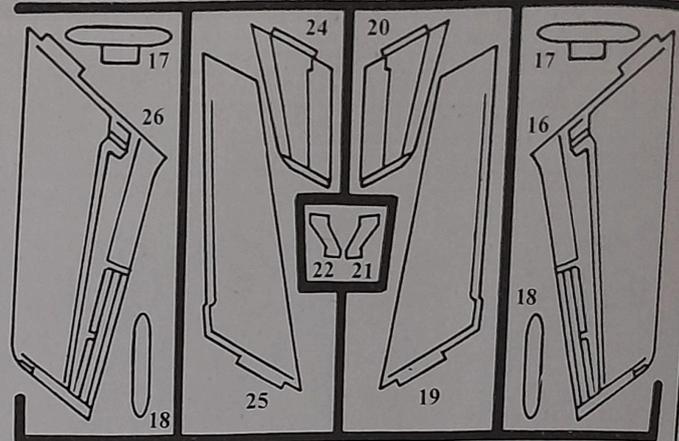
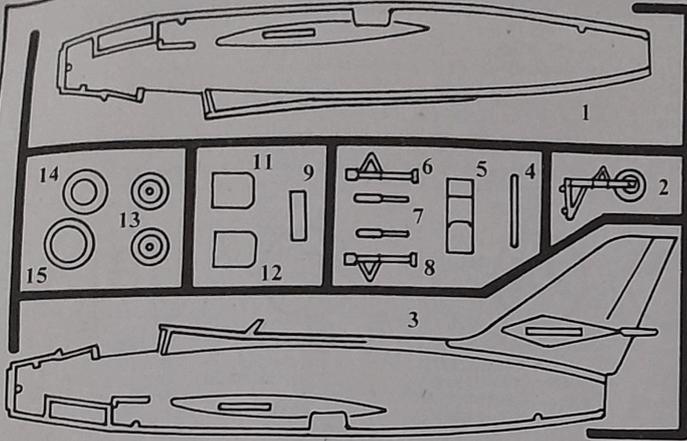
Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Perforar un taladro
 Perforar
 Fare un foro
 Borra hål
 Poraa reikä
 Der bores et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 ανοίξει τρύπα
 Delik açın
 Vyvrát díru
 Lyukat túrn
 Narediti lukinjo



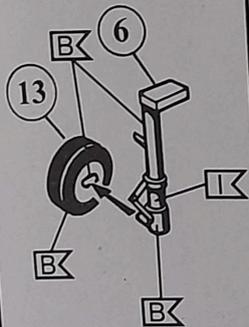
Entfernen
 Remove
 Délayer
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminar
 Taq loss
 Polsta
 Fjernes
 Fjern
 Удалить
 Usunąć
 απομακρύνετε
 Temizleyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostraniti

Benötigte Farben / Used Colors

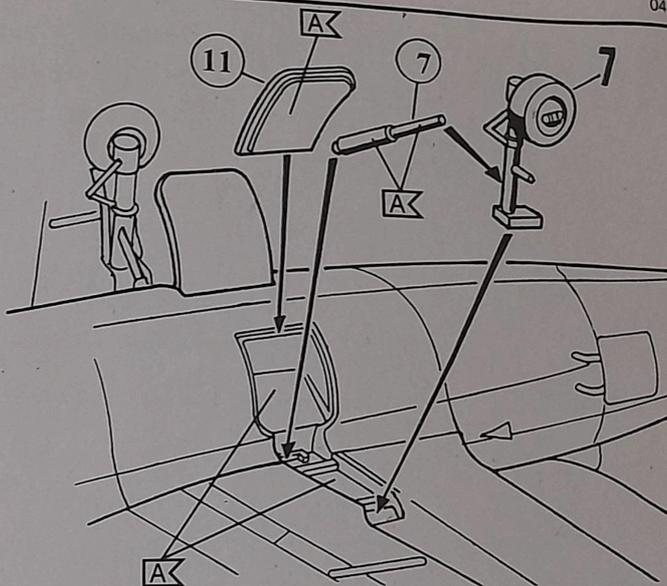
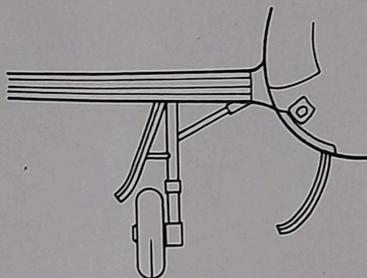
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nodvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminium, metallic aluminium, metallic aluminium, metalliikito aluminium, metallik aluminium, metallic алюминиевый, металл aluminium, metaliczny alouinjou, metallikó aluminium, metalik hliníková, metaliza aluminium, metall aluminium, metalik	B anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat anthracit, mat anthracite, mate anthracite, fosco anthracite, opaco anthracit, matt antrasitiit, himmeä kaksgrå, matt antracit, matt	C lufthansa-blau, seidenmatt 350 + "Lufthansa" blue, silky-matt bleu "Lufthansa", satiné mat Lufthansa blauw, zijdemat azul Lufthansa, mate seda azul Lufthansa, fosco sedoso blu Lufthansa, opaco seta Lufthansa-blå, seidenmatt Lufthansa-sininen, silkkihimmeä Lufthansa-blå, silkemat Lufthansa-blå, silkematt синий "люфтганза", шелк-матовый nieb-Lufthansa, jedwabisto-matowy μπλε ö özözü, μεταözözωτözöz mat lufthansa mavisi, ipek mat modrá Lufthansa, hedvábne matná Lufthansa-kék, selyemmatt lufthansa plava, svila mat	D weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso opaco seta vit, seidenmatt valkoinen, silkkihimmeä hvid, silkemat hvit, silkematt белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy leuközöz, μεταözözωτözöz mat beyaz, ipek mat bílá, hedvábne matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	E steingrau, matt 75 stone grey, matt gris pierre, mat steengrijs, mat gris pizarra, mate cinzenito pedra, fosco grigio roccia, opaco stengrá, matt kivenharmaa, himmeä stengrå, mat steingrå, matt серый каменный, матовый szary kamien, matowy γκρι πέτρας, mat taş grisi, mat kameně šedá, matná köszürke, matt kamen siva, mat	F seegrün, matt 48 sea green, matt vert d'eau, mat zeegroen, mat verde mar, mate verde-mar, fosco verde lago, opaco havsgrün, matt merenvihreä, himmeä havgrön, mat sjögrön, matt зеленый морской, матовый zielien morska, matowy πράσινο λιμνης, mat göl yeşili, mat mořská zelená, matná tengerzöld, matt morsko zelena, mat	G beige, matt 89 beige, matt beige, mat beige, mate beige, fosco beige, opaco beige, matt beige, himmeä beige, mat beige, matt бежовый, матовый beżowy, matowy μπεζ, mat bej, mat bežová, matná bézs, matt bež (slonova kost), mat	H weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, seidenmatt valkoinen, silkkihimmeä hvid, silkemat hvit, silkematt белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy leuközöz, μεταözözωτözöz mat beyaz, ipek mat bílá, hedvábne matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	I silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metalico silver, metallic hopea, metalliikito sølv, metallik sølv, metallic серебряный, металл srebro, metaliczny σημί, metallikó gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik



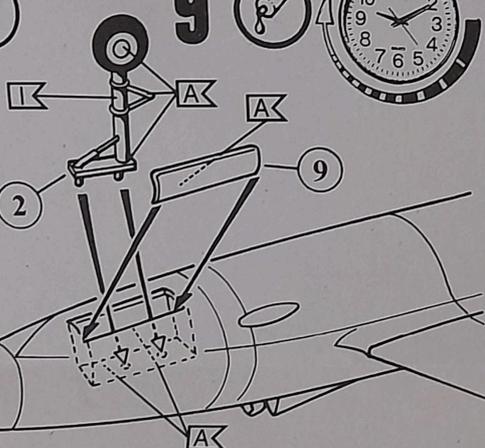
7



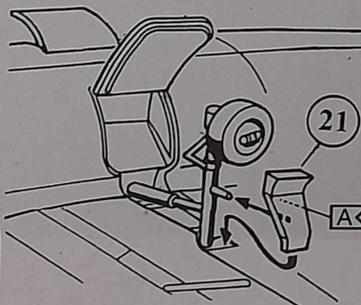
8



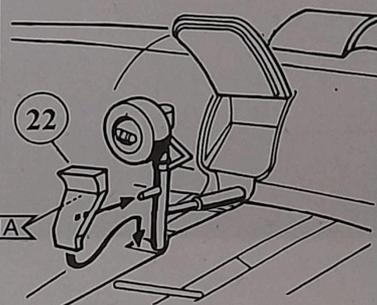
9



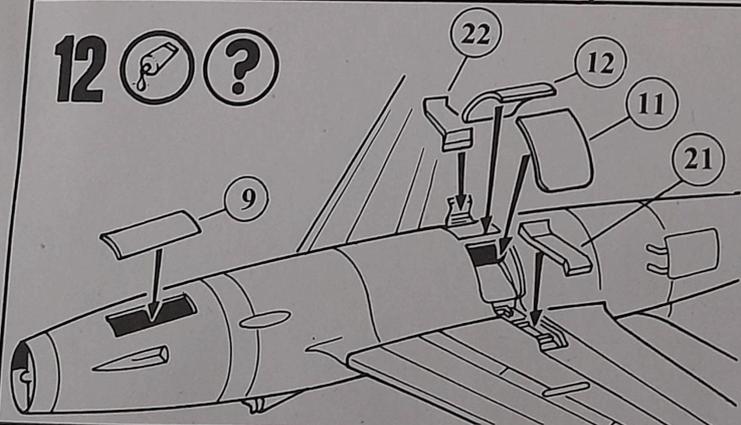
10



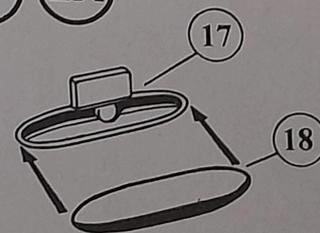
11



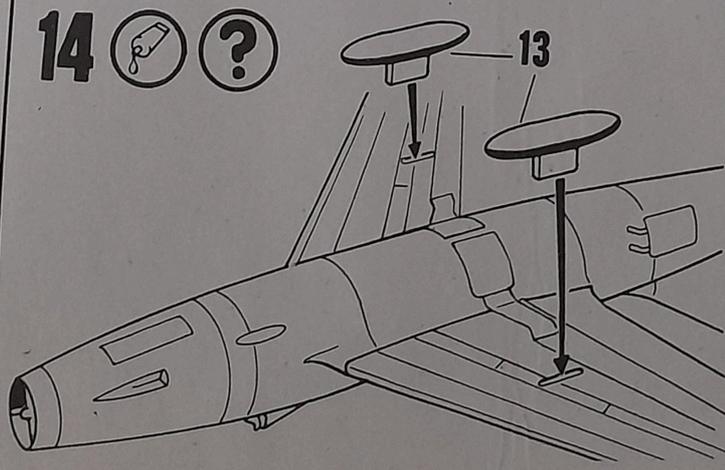
12



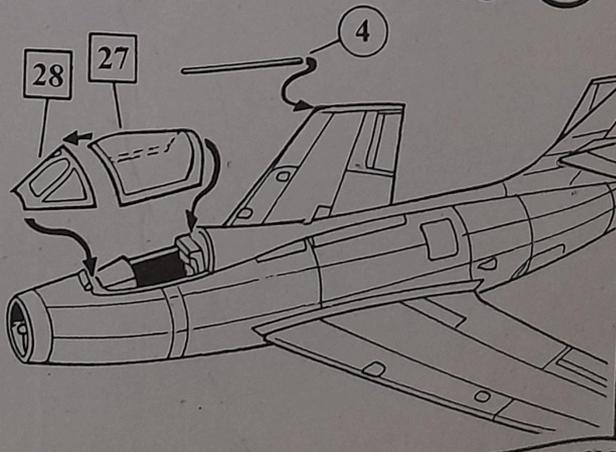
13

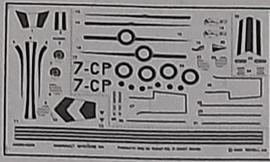


14

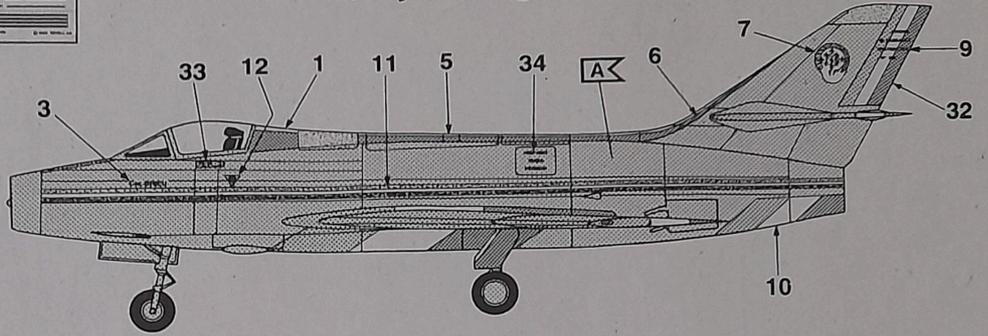


15

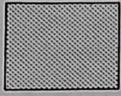




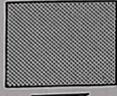
Dassault Mystère IVA, „Patrouille de France“ aerobatic team,
Escadre de Chasse (EC)2,
French Air Force, Dijon-Longvic air base, 1961.



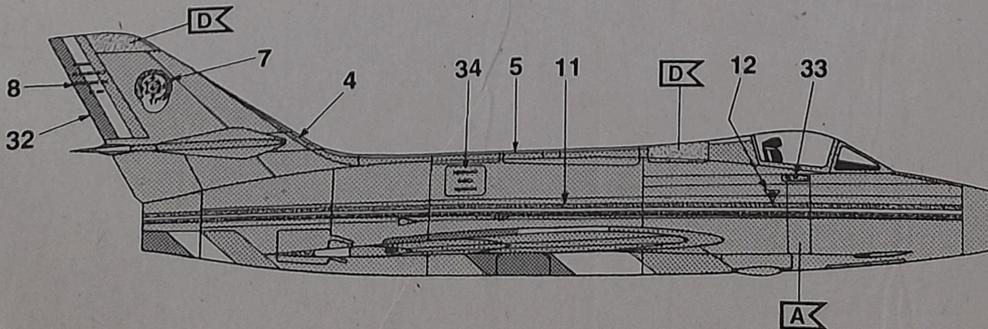
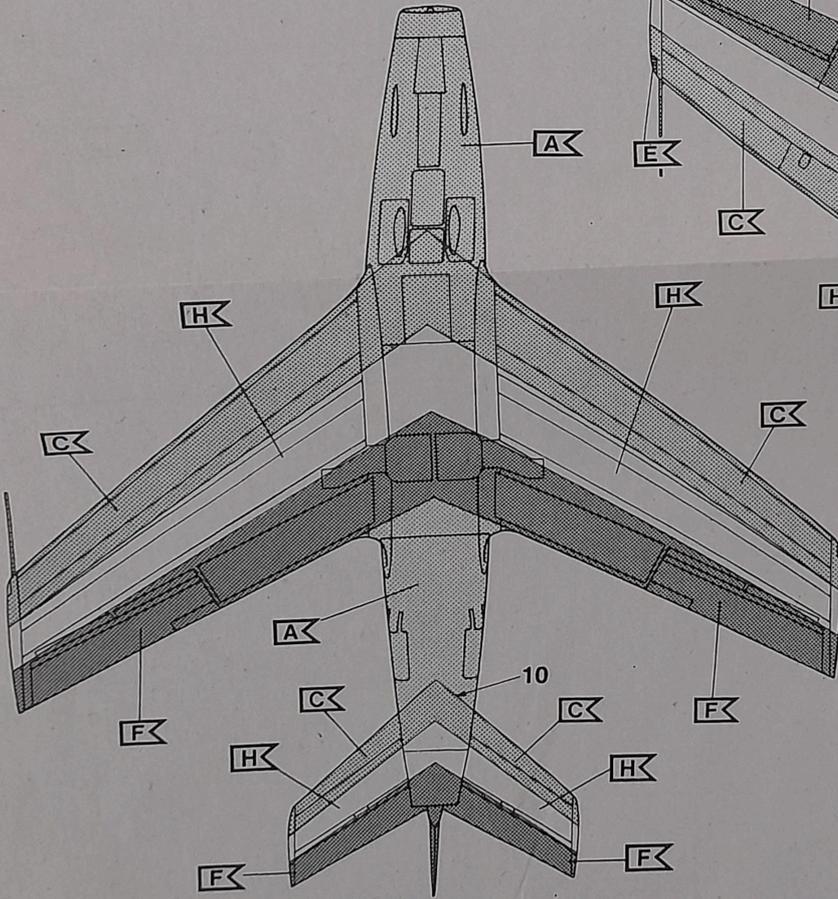
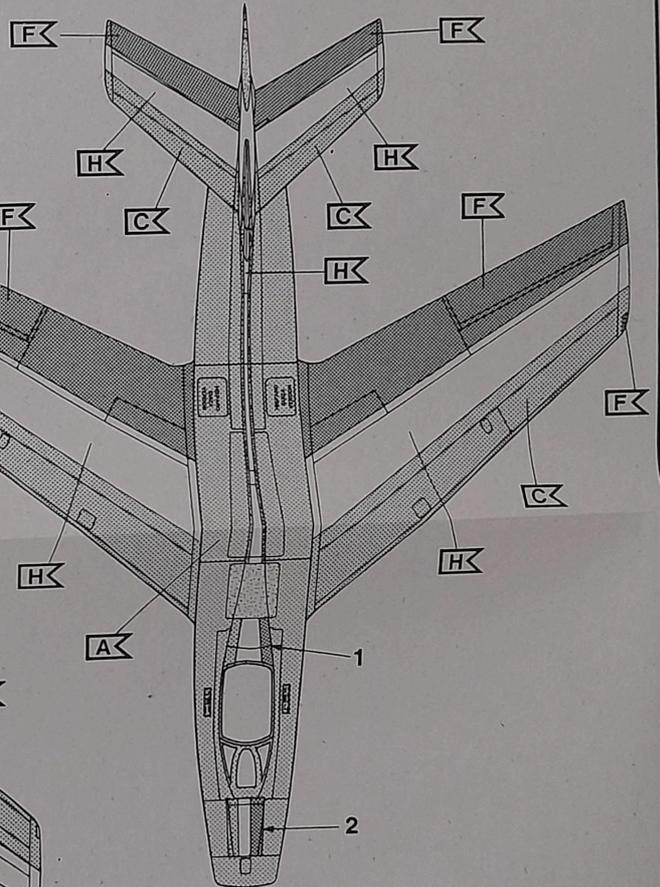
A



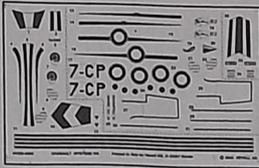
C



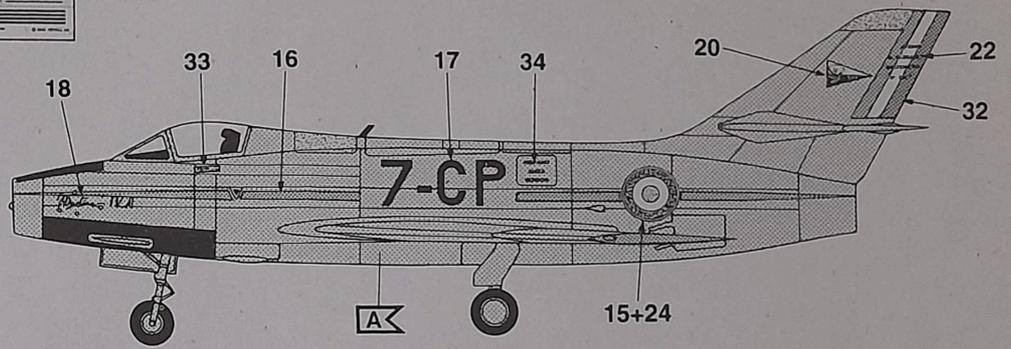
F



17



Dassault Mystère IVA,
Escadre de Chasse (EC) 1/7 „Languedoc“, French Air Force,
Nancy-Ochey air base, 1966.



A

